

## البرنامج الرئيسي ١٣

### نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات

- 
- ١٣ - ١ تطبيق نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات  
١٣ - ٢ الاطار القانوني وأنشطة الاعلام والترويج والتعاون لأغراض التنمية فيما يتعلق بنظام معاهدة التعاون بشأن البراءات
- 

#### ملخص

تنص معاهدة التعاون بشأن البراءات على ترشيد اجراءات ايداع طلبات البراءات الدولية ونشر المعلومات التقنية التي تتضمنها والتعاون على ذلك . وترمي المعاهدة أساسا الى تسهيل عمليات طلب البراءات في أكثر من بلد لتصبح أكثر فعالية وأقل تكلفة بفضل تخفيض ازدواجية اجراءات ايداع الطلبات ومعالجتها في كل بلد على انفراد ، علما بأن هذا الاجراء هو في مصلحة المنتفعين بأنظمة البراءات ومكاتب البراءات على حد سواء . وتقيم معاهدة التعاون بشأن البراءات نظاما دوليا يسمح بايداع طلب "دولي" واحد للبراءة "تعيين" فيه البلدان التي تشملها البراءة المطلوبة . ويتميز هذا النظام بما يلي : فحص الطلبات الدولية من حيث الشكل في مكاتب تسلم الطلبات ، واجراءات بحث دولي يترتب عليه اعداد تقرير بغرض تقديمه الى مودع الطلب ونشره ، والنشر المركزي الدولي للطلبات الدولية مع تقارير البحث الدولية المرتبطة بها وارسالها الى المكاتب المعيّنة ، واجراء فحص تمهيدي دولي غير الزامي يفضي الى تقديم تقرير الى مودع الطلب والمكاتب المعيّنة ذات الصلة بالموضوع يتضمن رأيا بشأن استيفاء الاختراع المطالب به المعايير الرئيسية المقبولة دوليا بشأن أهلية الاختراع للبراءة . وتبقى مسألة منح البراءات أمرا يخص المكاتب الوطنية والاقليمية التي يمكنها أن تستعين بتقرير البحث الدولي وتقرير الفحص التمهيدي الدولي .

وفي سنة ١٩٩٨ ، استلم المكتب الدولي ما يناهز ٦٧ ٠٠٠ طلب دولي ، أي زيادة بنسبة ٢٣% مقارنة مع عدد الطلبات المستلمة في سنة ١٩٩٧ . ومن المتوقع أن يستمر عدد الطلبات في الزيادة في سنة ١٩٩٩ وخلال فترة السنتين ٢٠٠٠ و٢٠٠١ .

وفي ٣١ ديسمبر/كانون الأول ١٩٩٨ ، بلغ عدد الدول المتعاقدة بموجب معاهدة التعاون بشأن البراءات ١٠٠ دولة . وستؤدي الزيادة المرتقبة في عدد الدول المنضمة الى المعاهدة في سنة ١٩٩٩ وخلال فترة السنتين ٢٠٠٠ و٢٠٠١ ، الى فرض ضغوط اضافية على المكتب الدولي لتوفير أنشطة اعلامية وترويجية وتدريبية للمكاتب الوطنية والاقليمية المعنية ولمودعي الطلبات الفعليين والمحتملين .

وخلال فترة السنتين ٢٠٠٠ و٢٠٠١ ، سيكون أحد الاهتمامات الرئيسية بناء على البرنامج الرئيسي ١٣ هو مواصلة تصميم نظام حديث لأتمتة المعلومات والوثائق

وانجاز هذا البرنامج على مراحل بغرض تطبيقه على نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات بتصريح من جمعيات الدول الأعضاء في الويبو في مارس/أذار ١٩٩٨ . وفي الوقت ذاته ، سيواجه هذا البرنامج التحديات التي تطرحها الزيادة المستمرة في عدد الطلبات الدولية المعالجة في المكتب الدولي وارتفاع عدد الدول المتعاقدة بموجب معاهدة التعاون بشأن البراءات . وحسبما قل العدد الفعلي للطلبات الدولية أو زاد على العدد المتوقع، سيجري زيادة الإيرادات والتكاليف بناء على هذا البرنامج الرئيسي أو تخفيضها وفقا للقواعد العامة التي أقرتها الدول الأعضاء بشأن الميزانية.

ويبحث المكتب الدولي أيضا إمكانية تطبيق التخفيض بنسبة ٧٥% في رسوم المعاهدة التي يحصلها المكتب الدولي على نطاق أوسع . وينطبق هذا التخفيض حاليا على الطلبات الواردة من بعض البلدان التي يؤهلها لذلك التخفيض دخلها الوطني للفرد الواحد . ويقتصر التخفيض اليوم على مودعي الطلبات الذين يكونون أشخاصا طبيعيين من مواطني أحد تلك البلدان أو المقيمين فيه ، ومن شأن ذلك التخفيض أن يهتم مودعي الطلبات المعنيين الى حد كبير ، على أن وقعه على الميزانية سيكون محدودا جدا لأن ٢% فقط من مجموع الطلبات الدولية المودعة سنة ١٩٩٨ وردت من تلك البلدان .

## البرنامج الفرعي ١٣ - ١

### تطبيق نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات

#### الأهداف :

- ◆ توفير الخدمات المنوطة بالمكتب الدولي بموجب معاهدة التعاون بشأن البراءات على وجه السرعة وبطريقة موثوقة وعالية المردودية .
- ◆ وتعزيز قدرة المكتب الدولي على معالجة العدد المتزايد للطلبات الدولية من خلال مواصلة عملية أتمتة المكتب وكل ما يتصل بالإيداع الإلكتروني على وجه خاص .
- ◆ وتحسين نشر المعلومات المتعلقة بالطلبات الدولية والمعلومات الأخرى المرتبطة بها على الورق أو بالوسائل الإلكترونية.

#### الخلفية

يتناول هذا البرنامج الفرعي اجراءات معالجة الطلبات الدولية التي يضطلع بها المكتب الدولي بموجب معاهدة التعاون بشأن البراءات . ويغطي كذلك مسائل فحص الطلبات من حيث الشكل وترجمة أسماء الاختراعات والملخصات وتقارير الفحص التمهيدي الدولي ونشر الطلبات الدولية . ويشمل هذا البرنامج الفرعي أيضا أنشطة المكتب الدولي التي يقوم بها بوصفه مكتبا لتسلم الطلبات .

مؤشرات الأداء	النتائج المرتقبة
<input type="checkbox"/> النسبة بين مجموع الموظفين العاملين في اطار معاهدة التعاون بشأن البراءات وعدد الطلبات الدولية . <input type="checkbox"/> والمقارنة بين ارتفاع اجمالي النفقات المسجلة في اطار المعاهدة والارتفاع في عدد الطلبات الدولية .	١- زيادة انتاجية العمليات المنجزة في المكتب الدولي بموجب معاهدة التعاون بشأن البراءات .
<input type="checkbox"/> عدد الطلبات الدولية وطلبات الفحص التمهيدي الدولية المستلمة والمعالجة ، وعدد الكتيبات المنشورة . <input type="checkbox"/> وضمان معالجة الطلبات الدولية (بما في ذلك النشر والفحص بناء على الفصل الثاني) في المهل المحددة .	٢- القيام بمعالجة سريعة وبطريقة موثوقة وعالية المرودية لما يناهز ٨٢ ٠٠٠ طلب دولي في سنة ٢٠٠٠ و ٩٠ ٠٠٠ طلب في سنة ٢٠٠١ ، وما يناهز ٦١ ٠٠٠ طلب بناء على الفصل الثاني في سنة ٢٠٠٠ و ٦٧ ٠٠٠ طلب في سنة ٢٠٠١ ، ونحو ٢ ٦٠٠ طلب دولي في المكتب الدولي بوصفه مكتبا لتسلم الطلبات في سنة ٢٠٠٠ و ٢ ٩٠٠ طلب في سنة ٢٠٠١ ، ونشر نحو ٧٦ ٠٠٠ كتيب في سنة ٢٠٠٠ و ٨٤ ٠٠٠ كتيب في سنة ٢٠٠١ .
<input type="checkbox"/> عدد النصوص المترجمة على يد مترجم واحد .	٣- رفع انتاجية الترجمة بفضل استخدام أكبر لتقنية الترجمة بمساعدة الحاسوب .
<input type="checkbox"/> عدد الطلبات الدولية المودعة باستخدام برنامج الطلب الالكتروني (PCT-EASY) .	٤- ارتفاع نسبة الطلبات الدولية المعدة باستعمال برنامج الطلب الالكتروني (PCT-EASY) .
<input type="checkbox"/> عدد المكاتب الوطنية والاقليمية للملكية الصناعية التي يتبادل معها المكتب الدولي البيانات الكترونيا . <input type="checkbox"/> ونطاق استعمال الوسائل الالكترونية في تبادل البيانات بين تلك المكاتب والمكتب الدولي .	٥- اقامة وصلات الكترونية بين أنظمة الحاسوب المستعملة في المكتب الدولي لمعاهدة التعاون بشأن البراءات وأنظمة مكاتب الملكية الصناعية الأخرى .

#### الأنشطة

- ◆ فحص الطلبات الدولية من حيث الشكل .
- ◆ والتأكد من أن مكاتب تسلم الطلبات وادارات البحث الدولي والفحص التمهيدي الدولي تحترم المهل المحددة .
- ◆ واقامة اتصالات مع مكاتب البراءات ومودعي الطلبات ووكلائهم بغرض ارسال الاخطارات والوثائق وغيرها .
- ◆ وتأمين خدمات اعلامية للاستجابة للاستفسارات المتعلقة بالطلبات الدولية في اطار معاهدة التعاون بشأن البراءات .

- ◆ وترجمة أسماء الطلبات الدولية وملخصاتها والتعليقات الكتابية على الرسوم إلى اللغتين الانكليزية والفرنسية .
- ◆ وترجمة تقارير الفحص التمهيدي الدولي إلى الانكليزية .
- ◆ ووضع أدوات الترجمة كالفواميس الالكترونية والمراجع المتاحة على الخط .
- ◆ ونشر الطلبات الدولية في شكل كتيبات معاهدة التعاون بشأن البراءات .
- ◆ ونشر البيانات الواردة في الطلبات الدولية التي سبق اصدارها في جريدة معاهدة التعاون بشأن البراءات سواء في شكل ورقي أو الكتروني .
- ◆ ومعالجة الطلبات الدولية المودعة في المكتب الدولي بوصفه مكتبا لتسلم الطلبات .
- ◆ ومواصلة تطوير برنامج الطلب الالكتروني (PCT-EASY) . والتعاون لاعداد نسخ من هذا البرنامج لايداع طلبات البراءات الوطنية والاقليمية .
- ◆ والمحافظة على أنظمة الحواسيب المستعملة وتطويرها .

## البرنامج الفرعي ١٣ - ٢

### الاطار القانوني وأنشطة الاعلام والترويج والتعاون لأغراض التنمية فيما يتعلق بنظام معاهدة التعاون بشأن البراءات

#### الأهداف :

- ◆ زيادة الالمام بمعاهدة التعاون بشأن البراءات لدى المنفعين الفعليين والمنفعين المحتملين والوكلاء في مجال الملكية الصناعية والحكومات والمنظمات الدولية الحكومية ، وتوعيتهم بطريقة تطبيقها والانتفاع بمزاياها .
- ◆ وزيادة عدد الدول المتعاقدة بموجب معاهدة التعاون بشأن البراءات وتوسيع اشتراك المنفعين بنظام المعاهدة .
- ◆ وتحسين الاطار القانوني للمعاهدة وتبسيط اجراءاتها وتقليل تكلفتها للحصول على الحماية في العالم .
- ◆ وتعزيز التعاون مع البلدان النامية بشأن المسائل المتعلقة بالمعاهدة لتمكينها من رفع فعالية أنظمتها لحماية الاختراعات .

## الخلفية

يتناول هذا البرنامج الفرعي الخدمات القانونية والاعلامية التي يقدمها المكتب الدولي في اطار نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات من ترويج لنظام المعاهدة وتدريب للمنتفعين الالبيين والمحتملين ، بما في ذلك في البلدان النامية ، ووضع اطار قانوني لنظام المعاهدة .

مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
<input type="checkbox"/> عدد الطلبات الدولية . <input type="checkbox"/> وعدد مودعي الطلبات بموجب المعاهدة .	١- زيادة عدد الطلبات الدولية وعدد مودعيها .
<input type="checkbox"/> عدد الدول الجديدة المتعاقدة بموجب المعاهدة .	٢- زيادة عدد الدول المتعاقدة بموجب المعاهدة .
<input type="checkbox"/> اعتماد التعديلات الضرورية على اللائحة التنفيذية للمعاهدة وعلى التعليمات الادارية .	٣- تحسين الاطار القانوني للانتفاع بحماية الاختراعات بموجب المعاهدة الذي من شأنه تبسيط الايداع الالكتروني للطلبات الدولية بوجه خاص .
<input type="checkbox"/> عدد من الدول المتعاقدة الجديدة في المعاهدة ينتمي الى البلدان النامية . <input type="checkbox"/> وعدد من الموظفين العاملين في مكاتب البلدان النامية مدربين بموجب المعاهدة . <input type="checkbox"/> وتوسيع نطاق دمج المعاهدة في أنظمة البراءات الوطنية والإقليمية للبلدان النامية .	٤- اعتماد البلدان النامية بشكل متزايد على المعاهدة في تحديد اطارها القانوني ولمعالجة الطلبات الدولية .

## الأنشطة

- ◆ تقديم المعلومات والمساعدة والمشورة والتدريب الى المنتفعين الحاليين والمنتفعين المحتملين وممثلهم كالمحامين والوكلاء في مجال البراءات ، ومكاتب المعاهدة واداراتها .
- ◆ والترويج لنظام المعاهدة بتنظيم الاجتماعات والندوات والدورات التدريبية وغيرها من الأنشطة ، والاشتراك فيها .
- ◆ واجراء مناقشات مع موظفي الدول المتعاقدة حاليا والدول المحتمل أن تتعاقد بموجب المعاهدة وتدريبهم من خلال ايفاد الموظفين والاستشاريين أو الخبراء في مهمات ، وفي مقر الويبو أيضا .
- ◆ وتقديم المساعدة الى الدول الجديدة المتعاقدة بموجب المعاهدة عند تنفيذها .
- ◆ وتحضير اجتماعات بشأن تطبيق اجراءات المعاهدة وتنسيقها مع الدول المتعاقدة بموجب المعاهدة ومكاتب المعاهدة واداراتها والمنتفعين بنظامها ، وتقديم الخدمات اللازمة لتلك الاجتماعات . وتحضير اقتراحات بشأن تعديل اللائحة التنفيذية للمعاهدة لتتظر فيها جمعية اتحاد المعاهدة وتعديل التعليمات الادارية بما فيها الاستثمارات ومختلف المبادئ التوجيهية المتعلقة بالمعاهدة . والاشتراك في

اجتماعات مكاتب المعاهدة واداراتها بما فيها اجتماعات المنظمة الأوروبية الآسيوية للبراءات والمنظمة الأوروبية للبراءات .

◆ ونشر نصوص قانونية ومواد اعلامية وترويجية عن المعاهدة وتوزيعها على الورق وبوسائل أخرى مثل شبكة انترنت والأسطوانات المترابطة ذات القراءة فقط .

◆ ومواصلة وضع الاطار القانوني لايداع الطلبات الدولية التي يرسلها المنتفعين ومعالجتها في مكاتب المعاهدة واداراتها ، والاعتماد بصورة خاصة على الوسائل الالكترونية في اجراءات العمل .

◆ واستخدام الأدوات المعتمدة على الحاسوب مثل قواعد البيانات والمحافل الالكترونية وتقنيات التعليم عن بعد بغرض تقديم الخدمات القانونية وانجاز أنشطة ترويجية .

◆ وادراج جزء مرتبط بكيفية استخلاص أكبر فائدة ممكنة من المعاهدة في خطط عمل وطنية التركيز خاصة بالحكومات المهمة في البلدان النامية بالاستناد الى مجموعة من البيانات عن الاستخدام الفعلي لنظام البراءات في تلك البلدان والى دراسات عن الظروف المحددة السائدة في بلدان ومناطق خاصة .

◆ وتدريب موظفي البلدان النامية التي أصبحت دولا متعاقدة بموجب المعاهدة على الاجراءات المعمول بها بناء على المعاهدة عن طريق أكاديمية الويبو المعنية بمعاهدة التعاون بشأن البراءات وذلك حين الانضمام اليها، وتنظيم دورات تدريبية لاستيفاء المعارف بعد ذلك .

◆ حيثما ناسب الحال ، سيجري انجاز هذه الأنشطة بالتنسيق مع البرامج الرئيسية الأخرى وعلى وجه الخصوص البرامج ٥ و ٦ و ٧ و ٨ و ٩ .

**ملخص مقارن للميزانية**  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

## احتياجات الموظفين وتكلفتهم

سوف يلزم ستة موظفين مهنيين و ١٨ موظفا في فئة الخدمات العامة بغرض ادارة الحجم المتزايد للطلبات الدولية وتقديم خدمات اضافية في مجال تكنولوجيا المعلومات ووضع الاطار القانوني وانجاز الأنشطة الاعلامية والترويجية والتعاون لأغراض التنمية المتصلة بنظام معاهدة التعاون بشأن البراءات . وتجدر الإشارة الى أن عدد الوظائف الاضافية المقترح يأخذ في الاعتبار الزيادة الاضافية المتوقعة في الانتاجية بفضل الأتمتة على وجه خاص . و اذا قل المستوى الفعلي للطلبات الدولية الواردة في هذا البرنامج الرئيسي أو زاد على المستوى المتوقع ، فسوف يجري تكبير عدد الوظائف وتكلفة الموظفين وفقا لذلك .

**ملخص ميزانية البرنامج**  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)